

Midadi – traduction complète en français

AU NOM DE **DIEU**, LE **CLEMENT** LE **MISERICORDIEUX**

Ô mon **ALLAH** ! accorde la Paix, le Salut et la Bénédiction à celui que **TU** as Loué, purifié (de la corruption) et confirmé par Ta Parole : "**QUICONQUE OBEIT AU MESSAGER OBEIT [par là même] A DIEU**" *S4 V80* Notre Seigneur et Maître **Mouhammad** ainsi qu'à sa famille et à ses compagnons.

Accorde à son Serviteur qui a loué à travers ses vers ci-après en mer et que **Tu** as ramené à la terre ferme des faveurs que la plupart de ses Serviteurs envieront ; qu'**ALLAH LE TRES-HAUT Lui** accorde la Paix et le Salut, à présent et dans le futur, sans trouble, ni inimitié, ni quoi que ce soit qui indispose ou nuit et ce à jamais. Ainsi soit-il ! ô **MAITRE des Mondes** !

1 – Mon encre et mes plumes reviennent à **CELUI Qui a éloigné les flots**, comme **IL** a chassé Satan ainsi que l'angoisse et l'ignorance.

2 – **ALLAH** m'a soustrait du danger qui nuit à toutes les créatures, mon Refuge étant en l'**ETERNEL** Qui a béni mon service.

3 – Je suis épargné de l'Enfer et de Satan à la fois confondus, accédant ainsi au rang des serviteurs de **celui qui détient la Plus Haute Eminence**.

4 – J'ai l'ambition, à travers mon panégyrique à l'honneur de **Celui dont les Dons me sont parvenus** et dont, assurément, je fais partis des Siens en raison de ce qu'Il m'a réservé,

5 – De me consacrer à l'adoration du **RICHE** Dont l'existence d'un semblable est totalement absurde et Dont, ici-bas comme dans l'au-delà, la **SPLENDEUR** se manifeste en moi.

6 – J’ai banni l’emphase par respect pour **ALLAH** – Sa **MAJESTE** est **AUGUSTE** ! – de mon panégyrique à l’adresse de **Celui dont la louange dissipe l’affliction**.

7 – **ALLAH** m’a assujetti le temps par la Grâce de l’**Elu le Plus Pur** (**Al Muçtafâ**) ; sur **Lui** les deux prières de l’**ETERNEL** et ce, en tout lieu.

8 – Ma conviction me préserve du doute, secrètement et manifestement, et mon **SEIGNEUR** m’a octroyé, au Nom du **Prophète**, la joie et la sécurité.

9 – Il incombe à ma main droite un tribut d’écrits qui vulgarisent les Traditions de l’**Intercesseur** qui m’a protégé des injustes, sans préjudice.

10 – J’exulte, car j’ai acquis la clairvoyance spirituelle par son inspiration et je me suis, quant à moi, abondamment abreuvé de la Plus Pure de ses Eaux.

11 – Mon **SEIGNEUR** m’a écourté la durée de mon périple spirituel par sa Grâce [le **Prophète**], il est évident que le service le plus efficient m’est revenu, après avoir échappé [aux autres].

12 – J’ai raccourci la Voie des hommes de la spiritualité au moment où je fais son panégyrique et **Il** m’a réalisé les vœux par la purification [de l’âme] et la libéralité.

13 – Il m’incombe un beau service à l’endroit de la **Personne Splendide**, rendue Magnifique, et ce, pour la **FACE** de mon **SEIGNEUR, MAITRE DES CREATURES, POURVOYEUR DE LA BEAUTE**.

14 – J’ai accordé ma grâce, pour la Seule **FACE** d’**ALLAH**, avec la pureté de mon cœur et j’ai dit, pour la satisfaction de **Celui dont les Traces sont suivies** (**Al Muqaffâ**) et dont la Venue (était vivement souhaitée).

15 – Que les deux plus Durables Saluts de **CELUI QUI REND PARFAIT** soient accordés à l’**Elu le Plus Pur** (**Al Muçtafâ**), ainsi qu’à sa famille et à ses compagnons dont les profits se confondent au mien.

16 – **SEIGNEUR** ! dirige vers **Celui qui est Choisi le Meilleur** (**Al Mukhtâr**) ce qu’il a préféré, accorde-**Lui** Paix et Salut et accrois sa Noblesse.

17 – Fais parvenir à **Celui qui est le Sélectionné** (**Al Muntaqâ**) la Joie et accorde-**Lui** la Précellence, puis, en ce qui me concerne, agréé-moi le service et magnifie-le.

18 – Je dis : ô mon **SEIGNEUR** ! accorde de ma part Prière et Salut à **Celui qui est le Sélectionné** (**Al Muntaqâ**) et à sa faction dont l’amour est mon secret.

19 – Fais affluer vers **Lui** des Dons au-dessus de ses Faveurs, accrois pour **Lui** l’éclat de son Élégance dans sa Beauté.

20 – Décrète en sa Faveur, par mon service, que je sois la joie de sa famille et de ses compagnons, sa Joie à Lui et celle de ses partisans.

21 – Adresse-Lui une Prière accompagnée d’un Salut, à sa famille et à ses compagnons, ô **TOI l’UNIQUE** Dont la Grandeur est Au-dessus de toute comparaison !

22 – Mon bénéfice est le panégyrique de **Celui dont la louange est un Butin** et certes, jusqu'à mon entrée au Paradis, je serai comblé de joie.

23- J'ai soumis ma situation à **ALLAH**, par le service de **Celui qui constitue une Echelle** et à qui je suis fidèle et soumis dans mon intégralité.

24 – C'est l'**Envoyé**, l'**Illustre** à qui on ne se mesure pas, l'**Anobli**, le **Porteur de Bonnes Nouvelles** dans le Bien et l'**Avertisseur** contre le Mal.

25 – **Il** m'a désaltéré dans la coupe de l'aréopage de la spiritualité, **Lui** Qui a illuminé mon esprit par ma qualité de serviteur de **Celui qui, jadis, m'a consolé**.

26 – Je suis préservé de tous les ennemis, en me réfugiant Auprès de mon **SEIGNEUR** et point la Porte d'**ALLAH** n'est fermée.

27 – Que le salut soit sur l'**Effaceur** [des péchés] qui a dissipé les ténèbres, en l'occurrence **Mouhammad**, envoyé pour l'exhortation et la menace.

28 – Mon **SEIGNEUR** m'a protégé des ennemis grâce à **lui**, c'est un **Lion Brave**, et le coupable s'est à jamais dirigé vers un autre que moi grâce à **lui**.

29 – Et grâce à lui se dirigent vers moi l'amant et le soumis (musulman) ; **Mouhammad**, le **Choisi le Meilleur** (**Al Mukhtâr**) humilie (le rebelle) et honore (le pieu).

30 – C'est une **Figure Distinguée** auprès du **MAÎTRE**, le **TRES-HAUT**, **il** est **Elu au premier rang**, il a la douceur dans la force et la gaieté dans l'assaut.

31 – Ma reconnaissance revient à mon **SEIGNEUR, LUI** Qui m’a apporté ce que je voulais délibérément de l’**Effaceur** [des péchés] grâce à qui j’ai accédé à un haut rang.

32 – Quiconque est voué à la damnation se dirige vers un autre que moi par la Grâce de **Celui qui est le Sélectionné**, et par Lui, se dirigent vers moi le bienheureux et le dévot.

33 – **Il** a la Primauté, la Prééminence, la Proximité et l’Audience ; **il** confond tout le temps celui qui se dirige vers moi sans bonne intention.

34 – Je me suis départi des ennemis et **ALLAH** a illuminé mon cœur, m’a effacé le mal et le préjudice.

35 – Pour me racheter [du mal], **ALLAH** met à ma place celui qui a manifesté de la haine pour moi et, par la Grâce de **Celui qui est Sélectionné**, **IL** a purifié mon intégralité des défauts.

36 – Mon bonheur est décrété irrévocablement, par la GRÂCE d’**ALLAH**, sur Sa *Tablette [Bien Gardée]*, sans piège ni inquiétude.

37 – Il incombe à mes plumes un tribut de service pour mon bonheur ; et le service que je **lui** rends m’a tiré de l’égarement et a effacé mes imperfections.

38 – J’ai dompté, par la GRÂCE de mon **SEIGNEUR**, ceux qu’**IL** condamne au châtement et j’affirme que la **Meilleure créature** constitue mon intégralité et la clémence dont je bénéficie.

39 – Ma volonté est donc tournée vers **ALLAH** pour servir la **Meilleure des créatures** qui m’a procuré le meilleur affranchissement.

40 – J’ai imploré mon **SEIGNEUR** Qui pourvoie le requérant et **IL** a repoussé vers un autre que moi, grâce au **Prophète**, tout malfaiteur.

41 – **ALLAH** a exaucé ma prière à la joie du bien-guidé et j’éclaircirai la vérité, pour la FACE d’**ALLAH**, à tout conformiste.

42 – L’obéissance à **ALLAH** Qui fait accéder à la conjonction les gens de la bonne direction par mon intermédiaire m’a poussé au panégyrique de **Celui qui sert d’Exemple**.

43 – L’**ETERNEL** m’a favorisé de la plus grande vertu et tout ce qui entraîne le vice s’est pour de bon dirigé vers tout autre que moi.

44 – Je dis – alors que mes bonnes actions reviennent à **Celui qui est Choisi le Meilleur (Al Mukhtâr)**, **Lui** qui est un **Flambeau** pour les miens par les sciences sublimes –

45 – J’adore mon **SEIGNEUR**, en rendant service à l’**Intermédiaire**, en l’occurrence **Mouhammad**, qui écarte les calamités par éradication.

46 – Je me mets à invoquer l’**Elu le Plus Pur (Al Muçtafâ)** en toute courtoisie et **Il** a certes éloigné les ennemis, la cohorte des négateurs.

47 – Ô **Toi Envoyé d’ALLAH** ! Tu as sollicité d’**ALLAH**, mon **SEIGNEUR**, en ma faveur, des Grâces au-delà de ma quête et mon attente n’est guère déçue.

48 – Ô **Prophète** ! Tu as éloigné les corrompus parmi les créatures, par **ALLAH**, vers un autre que moi, sans compromis, étant satisfait de mon écrit.

49 – En serviteur, au milieu des ennemis, je me suis humilié devant l'**UNIQUE** le **DOMINATEUR** Qui accorde la Bonne Guidée, avant cette année.

50 – Le **SEIGNEUR** Qui, par ta Grâce [ô **Prophète**], a exaucé ma prière, a asservi ma langue à la dévotion, de même qu'IL a purifié mon cœur à la profession de l'**Unicité DIVINE**.

51 – C'est par ta Grâce que le **SEIGNEUR** m'a assujetti pour de bon les jaloux qui sont tournés vers tout autre que moi, s'associant dans la haine.

52 – Sur l'**Elu le Plus Pur (Al Muçtafâ)** qui a mis en déroute les ennemis dans le combat, les deux Prières du **NOBLE-GENEREUX** Qui me compte parmi ses hommes.

53 – J'ai accordé ma grâce et je suis, quant à moi, détenteur d'agrément parmi les siens, étant bienheureux, obéi, jouissant de sa conjonction.

54 – Sur **Lui**, la Prière accompagnée du Salut, ainsi que sur sa famille et sur ses compagnons qui sont des lions pour les ennemis, les rebelles invétérés.

55 – **Tu** as dissipé la détresse, vaincu l'ignorance, l'indigence, la peine et Tu m'as accordé – ô **Toi** qui est **Choisi le Meilleur (Al Mukhtâr)** la plus licite des richesses.

56 – Ma louange est adressé à **ALLAH** et à **Toi** à qui revient le panégyrique, - je dis – mon intention étant la reconnaissance dans les demeures tout le temps.

57 – Ô mon **SEIGNEUR ! TU** as exaucé par la Grâce du **Sélectionné (Al Muntaqâ)** mes vœux, accorde-moi la reconnaissance et une existence saine.

58 – A **TOI** la Reconnaissance et la Glorification – ô **TOI** le **SOUVERRAIN SUPREME !** – pour **Celui à qui reviennent des compagnons au-dessus de toute personne engagée** [dans la Voie].

59 – A **TOI** reviennent tout le temps mes actions de grâce – ô **TOI** le **SEIGNEUR Trop GRAND** pour avoir un associé ! eu égard à **Celui qui m'a accordé les lieux et actes de dévotion.**

60 – Voile mes défauts et dirige par moi tout adorateur et, de ma part, prie éternellement sur le **Meilleur du genre humain.**

61 – Ô **TOI l'ÉTERNEL !** mon intégralité est tout le temps à **TOI**, sans doute, et jamais je ne suis un inepte à la charge des autres.

62 – Favorise-moi jusqu'au Paradis par des biens et par la conjonction [avec **ALLAH**] et accorde-moi la joie constante, la sécurité et la vertu.

63 – Mon âme est tout le temps à **TOI**, purifie-la ! et dirige par moi mes gens et accorde Prière et Salut au **Meilleur des Envoyés.**

64 – Accepte ce panégyrique en don pieux à l'endroit de l'Elu **le Plus Pur (Al Muçtafâ)** pour Ton Amour – ô **TOI** mon **SEIGNEUR !** – pourvoie-moi du meilleur savoir et rehausse mon rang.

65 – Tes Dons Gracieux en ma faveur sont au-dessus de mes actions en réalité, à **TOI** appartient la Louange, ô **TOI** le **SINGULIER** trop **GRAND** pour avoir un semblable !

66 – **TU** as dirigé, par le biais de ma conviction, de la Voie du Perfectionnement Spirituel, de la Jurisprudence, les miens, par mention du **NOM de DIEU**, ma prière et mon panégyrique.

Source : Traduction de **Serigne Sam MBAYE** (qu'Allah soit satisfait de lui).

Réécrit par : *Cheikh M. K. MBENGUE* alias *Cheikh SOW*